Our VOICES MULTILINGUAL

Mùa đông 2022 www.houstonisd.org/multilingual Ấn bản II Số phát hành 2

NHỮNG LỜI THÔNG THÁI

Patricia Sanchez, ED. D.
Quản lý Cấp cao về Tuân thủ Đa ngôn ngữ

Phụ huynh của những học sinh chưa thông thạo Tiếng Anh lo lắng về việc không thể hỗ trợ con họ phát triển Tiếng Anh ở nhà. Những phụ huynh chưa thông thạo Tiếng Anh và chỉ sử dụng ngôn ngữ mẹ đẻ của họ ở nhà tự hỏi liệu việc chỉ sử dụng ngôn ngữ mẹ đẻ có cản trở khả năng học Tiếng Anh của con họ và do đó ảnh hưởng đến khả năng thành công trong học tập của trẻ hay không.

Dù quý vị có tin được hay không, thì ngôn ngữ mẹ đẻ là nguồn trợ giúp quý giá nhất của con quý vị. Ngày càng có nhiều bằng chứng cho thấy ngôn ngữ mẹ đẻ của người học Tiếng Anh hỗ trợ thành công trong học tập (báo Genesee & Lindholm-Leary). Theo nghiên cứu, bằng cách hỗ trợ con quý vị phát triển các kỹ năng nghe, nói, đọc và viết bằng ngôn ngữ mẹ đẻ, quý vị đang giúp trẻ phát triển các kỹ năng này bằng Tiếng Anh bằng cách tạo cơ hội cho trẻ xây dựng nền tảng các kỹ năng ngôn ngữ tiếp thu và diễn đạt. Có bằng chứng cho thấy sự phát triển của các kỹ năng ngôn ngữ vững chắc trong ngôn ngữ mẹ đẻ hỗ trợ sự phát triển của các kỹ năng đọc và viết ở ngôn ngữ thứ hai. Hơn nữa, có một lượng lớn từ vựng bằng tiếng mẹ đẻ hỗ trợ con quý vị khả năng học và mở rộng vốn từ vựng của mình bằng ngôn ngữ thứ hai.

Trẻ em được hưởng lợi rất nhiều từ khả năng giao tiếp bằng nhiều ngôn ngữ khi có cơ hội phát triển các kỹ năng ngôn ngữ vững chắc bằng cả tiếng mẹ đẻ và Tiếng Anh. Việc thực hiện cách tiếp cận bổ sung để học ngôn ngữ sẽ hỗ trợ khả năng song ngữ và thông thạo về đọc viết cả hai ngôn ngữ. Biết hai hoặc nhiều ngôn ngữ có thể mang lại lợi ích tích cực về mặt nhận thức, giao tiếp, văn hóa, tình cảm và kinh tế lâu dài. Vì vậy, tôi khuyến khích quý vị hỗ trợ sự tiến bộ trong học tập của con mình bằng cách tạo cơ hội để phát triển các kỹ năng ngôn ngữ mẹ đẻ và Tiếng Anh vững chắc.

Bộ phận Hỗ trợ Người học Tiếng Anh của Cơ quan Giáo dục Texas (TEA) đã biên soạn nhiều *trang web* hữu ích để hỗ trợ các gia đình có học sinh học Tiếng Anh tại nhà. Các trang web này sẽ giúp củng cố các kỹ năng thông thạo tiếng Anh trong Nghe (L), Đọc (R), Nói (S) và Viết (W).
https://www.txel.org/helpfulwebsite/

TIÊU ĐIỂM ES SONG NGỮ

Ray K. Tiểu học Daily.

Qua con mắt của Hiệu trưởng Tiet và camera của cô, chúng tôi có thể nắm bắt được cái nhìn sơ lược về trường Tiểu học Daily xinh đẹp. Cô chia sẻ với chúng tôi hình ảnh của những đứa trẻ vui vẻ tương tác với nhau, những học sinh có môi trường song ngữ nuôi dưỡng ba mục tiêu: khả năng song ngữ/thông thạo về đọc viết hai ngôn ngữ, thành tích học tập cao trong cả hai ngôn ngữ và năng lực văn hóa xã hội. Với vai trò Lãnh đạo của Daily, Cindy W. Tiet mô tả đội ngũ giáo viên trong khuôn viên trường là "một nhóm song ngữ liên kết dọc chặt chẽ, hỗ trợ các cuộc trò chuyện liên tục về cách chúng tôi có thể giúp học sinh của mình một cách tốt nhất. Ngoài việc là một thành viên của nhóm dọc, mỗi giáo viên Song ngữ (DL) cũng lên kế hoạch với các đồng nghiệp về lĩnh vực nội dung của họ trong cấp lớp của họ. Họ chia sẻ các chiến lược giảng dạy, thành công của học sinh, các hoạt động và nguồn trợ giúp trong Cộng đồng Học tập Chuyên nghiệp của họ. Giáo viên có những cuộc trò chuyện liên tục về học sinh của họ, là những người đã tham gia vào chương trình; thật là bổ ích cho các giáo viên cấp Mẫu giáo và Lớp 1 của chúng tôi khi biết các học sinh cũ của họ hiện đang phát triển như thế nào ở các lớp 3 và 4. Đồng thời duy trì một nền văn hóa tích cực."

Một tỷ lệ đáng kể học sinh của Daily đã đăng ký vào chương trình DL trong nhiều năm, điều này đã góp phần vào thành công của các em trong việc phát triển khả năng đọc viết song ngữ thực sự vào cuối năm lớp 5. Nhóm học sinh và gia đình của các em hình thành mối quan hệ bền chặt với nhau vì mỗi lớp lại chuyển tiếp sang cấp lớp tiếp theo cùng nhau. Hiệu trưởng Tiet lưu ý về cách học sinh của họ bắt đầu có được sự tự tin, đồng thời phát triển các kỹ năng lãnh đạo và hỗ trợ cho các học sinh mới nhập học trong khuôn viên trường của họ.

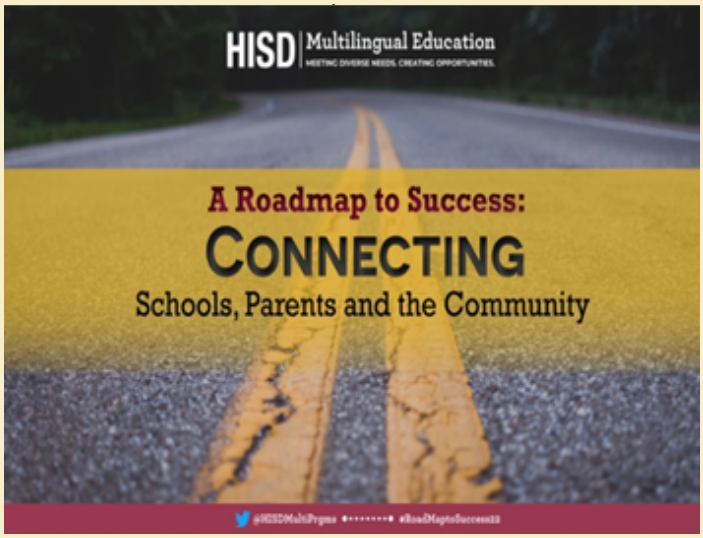
Cô Tiet chia sẻ thêm về Tiểu học Daily "Đây là một

trường học rất đa dạng, và chúng tôi muốn làm nổi bật tất cả các nền văn hóa khác nhau mà học sinh của chúng tôi đại diện. Năm nay, đối với Tháng Di sản Văn hóa Tây Ban Nha, tinh thần của chúng tôi đạt đỉnh điểm với cuộc diễu hành Di sản Văn hóa Tây Ban Nha TOÀN TRƯỜNG, nơi tất cả các lớp, cả DL và không DL, đại diện cho việc học của các em về các quốc gia có Văn hóa Tây Ban Nha khác nhau và những người khác giới thiệu việc học của mình về những con người quan trọng thuộc văn hóa Tây Ban Nha, là những người đã có những đóng góp đáng kể cho xã hội của chúng ta."

Hiệu trưởng Tiet nhận ra rằng trong khi nhân viên của cô có vai trò đặc biệt quan trọng trong việc cung cấp cho học sinh của họ hướng dẫn cần thiết để thành công trong một chương trình có cấu trúc chặt chẽ và đầy thử thách như chương trình Song ngữ; cô cũng ghi nhận mối quan hệ bền chặt được phát triển giữa phụ huynh và giáo viên ngay từ đầu thông qua giao tiếp nhất quán.

CHƯƠNG TRÌNH ĐA NGÔN NGỮ

Lộ trình Thành công Tiếp tục Kết nối Trường học, Phụ huynh và Cộng đồng



Cuộc họp Thông tin dành cho Phụ huynh Hàng năm của Chương trình Đa ngôn ngữ một lần nữa được tổ chức thành công! Các Nhà lãnh đạo của Houston ISD là Giám đốc Học khu Millard House III và Giám đốc Học thuật Tiến sĩ Shawn Bird đã chào đón các phụ huynh của chúng tôi.

Các chuyên gia giáo dục từ Cơ quan Giáo dục Texas, Khu vực 4 và nhân viên cấp học khu đã cung cấp các video thông tin. Các nhóm khác nhau của học khu như Dự án Khám phá HISD, và Sẵn sàng cho Đại học & Nghề nghiệp cũng chia sẻ các buổi thông tin để giúp mở rộng kiến thức của phụ huynh về các Dịch vụ Song ngữ và ESL của HISD và cung cấp hướng dẫn về việc nâng cao hành trình học tập của con em họ.

Chúng tôi cũng đã cung cấp các buổi thông tin được dịch sang Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Quan Thoại, Tiếng Urdu, Tiếng Swahili và Tiếng Farsi cho hơn 130 phụ huynh tận tâm của học khu chúng tôi.

Các đối tác của học khu, Imagine Learning, Legacy Community Health, HEB, Lakeshore và Really Good Stuff đã tặng cho phụ huynh của chúng tôi nhiều phần quà giải thưởng khác nhau trong suốt sự kiện. Giám đốc Điều hành của Bộ phận Đa ngôn ngữ, Anna White, người đã hoan nghênh cam kết của phụ huynh trong học khu của chúng tôi đối với tương lai học tập của con cái họ, đã phát biểu bế mạc sự kiện.

Sự kiện đã được ghi lại và hiện có sẵn bằng cách nhấp vào liên kết sau: ***https://youtu.be/WUKWkv0F5IE***.

LUÔN CẬP NHẬT CHO PHỤ HUYNH CỦA TEXAS...

Ngoài ra, Cơ quan Giáo dục Texas sẽ tổ chức Sự kiện Title III dành cho Phụ huynh/Gia đình trên Toàn Tiểu bang năm 2022 vào Tháng Năm. Tìm hiểu thêm về sự kiện này bằng cách truy cập liên kết này ***https://www.smore.com/bgp23***.

Sự kiện này được xây dựng để phục vụ quý vị, các gia đình từ khắp tiểu bang đang chia sẻ ý kiến đóng góp của họ. Chúng tôi đặc biệt khuyến khích quý vị tham gia vào sự kiện hợp tác này.

Liên kết sau ***Bản tin Phụ huynh và Gia đình (smore.com)*** cung cấp nhiều thông tin bắt đầu từ các nguồn trợ giúp dành cho học sinh, sự hỗ trợ của gia đình và cách tăng cường hỗ trợ con quý vị. Quan trọng hơn - bản tin được dịch sang 108 ngôn ngữ! Bằng cách đăng ký nhận bản tin, quý vị sẽ nhận được thông báo, các cơ hội sắp tới, các hoạt động tại nhà, các mẹo chăm sóc bản thân và các bản tin được lưu trữ. Đừng chần chừ, hãy đăng ký ngay hôm nay!

Bản tin dành cho Phụ huynh và Gia đình (smore.com).

CƠ QUAN GIÁO DỤC TEXAS: NGUỒN TRỢ GIÚP VỀ GIÁO DỤC MẦM NON CHO GIA ĐÌNH

AET - Act Early Texas (Đạo luật Sàng lọc Sớm Texas) Sàng lọc về Phát triển Trẻ em

Phụ huynh thường tự hỏi sự phát triển của con mình so với sự phát triển của những đứa trẻ khác ở cùng độ tuổi như thế nào. Tiểu Bang Texas chắc chắn đang dẫn đầu với tư cách là bang duy nhất cung cấp chương trình Sàng lọc AET. Act Early Texas đảm bảo mọi trẻ em của Texas đều được sàng lọc! Đạo luật đem đến cho phụ huynh và các chuyên gia mầm non (ECP) thông tin được thiết kế để trả lời câu hỏi đang cân nhắc. Việc sàng lọc xác định các lĩnh vực mà sự phát triển của trẻ khác với các bạn cùng tuổi. Children's Learning Institute và UTHealth at Houston hỗ trợ công việc sàng lọc này.

Dữ liệu thu thập được chỉ ra rằng việc xác định, dẫn đến can thiệp sớm, có thể tạo ra sự khác biệt đáng kể trong cuộc đời của trẻ mắc chứng chậm phát triển hoặc rối loạn.

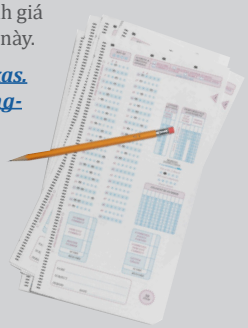
Sự chủ động của quý vị có thể là khoản đầu tư tốt nhất mà quý vị thực hiện cho tương lai học tập của con mình, hãy truy cập liên kết sau để được hướng dẫn thêm.

Để tìm hiểu thêm về các hướng dẫn dành cho Giáo dục Mầm non của Tiểu bang, hãy truy cập liên kết được cung cấp bên dưới. Hướng dẫn dành cho Phụ huynh được biên soạn để giúp các gia đình nắm được các yêu cầu học tập hàng năm của họ. Các tài liệu nguồn trợ giúp đã được soạn cho Lớp Mầm non 3 & 4, Mẫu giáo, và Lớp 1 & Lớp 2. Khám phá thêm bằng cách truy cập:

Nguồn trợ giúp dành cho Gia đình | Cơ quan Giáo dục Texas.

LỊCH KIỂM TRA MÙA XUÂN NĂM 2022 CỦA HISD

Liên kết sau đây sẽ thông báo cho quý vị về các Đánh giá Tiểu bang mà con quý vị sẽ tham gia vào Mùa xuân này.



Nhấp vào đây để tìm hiểu thêm: ***https://tea.texas.gov/sites/default/files/2021-2022-%20testing-calendar-update-06-30-21.pdf***.

Ngoài lịch kiểm tra, học khu còn cung cấp cho phụ huynh của chúng tôi cơ hội đăng ký để lưu một bản sao lịch kiểm tra tổng thể vào Outlook Calendar của quý vị.

Nhấp vào đây để thao tác: ***https://houstonisd.sharepoint.com/teams/sa/Lists/TstngCalndr/calendar.aspx***